

А
Михаил Бакунин

Кнуто-Германская империя и Социальная революция

Михаил Бакунин. Избранные сочинения. Том II.

Кнуто-Германская империя и Социальная революция.

С предисловием Дж. Гильома.

Книгоиздательство "Голос труда", ПЕТЕРБУРГ-МОСКВА, 1919.

Перевод с французского Вл. Забрежнева.

СОДЕРЖАНИЕ

От переводчика

Предисловие Дж. Гильома

Кнуто-Германская Империя и Социальная Революция

Предисловие Док. Гильома ко второму выпуску Кнуто-Германской Империи

Второй выпуск (Исторические софизмы доктринерской школы немецких коммунистов)

От переводчика,

В настоящем издании "Кнуто Германская Империя" впервые появляется на русском языке в полном объеме.

Душеприказчик М. А. Бакунина, Джемс Гильом, в своем предисловии подробно останавливается на обстоятельствах, вызвавших опубликование этого сочинения по частям. По тем же причинам и на русском языке имелись лишь переводы "Бога и Государства" изданного Неттлау, "Бога и Государства", изд. Реклю и Кафiero и "Кнуто Германской империи", представляющей собою лишь один из отрывков настоящего труда. Предлагаемый перевод сделан целиком с издания 1907 г. Таким образом вторая часть настоящего издания впервые становится доступным русскому читателю.

Переводчик не гнался за "легкостью и красотой слога" перевода приводящим часто к искажению мысли и духа оригинала. Ему представлялось предпочтительнее при соблюдении точности, правильности передачи мыслей автора и их оттенков, сохранить несколько тяжеловатый для русского уха и глаза стиль французского оригинала с длинными периодами и многочисленными придаточными предложениями. Читатель не посетует за необходимость употребить порою некоторое напряжение, чтобы проследить до конца мысль автора и будет с избытком вознагражден результатом своих усилий.

Вл. З.

Предисловие.

29 сентября 1870 г. Покидая Лион в сопровождении Валенция Ланкиевича {Валенций Ланкиевич - молодой поляк, типограф, убит во время Коммуны в Париже (*Прим. пер.*)} и направляясь в Марсель после неудачи только что имевшего место революционного движения, Бакунин написал Паликсу {Луи Паликс - портной, квартирохозяин Бакунина, один из благороднейших представителей французских социалистов (*Прим. пер.*)} письмо. Приводим существенные выдержки из него {Это письмо было взято у Паликса при аресте в октябре 1870 г. и Оскар Тестю напечатал его (за исключением конца, имевшего отношение к личным делам) в 1872 г. во II томе своей книги "L'Internationale et le Jacobinisme au ban de l'Europe" стр. 280. Бакунин сохранил черновик, что позволило Неттлау дать конец письма (опущенный Тестю) на стр. 612 своей биографии Бакунина.}